



Design and Quality
IKEA of Sweden

English	4
Deutsch	5
Français	6
Nederlands	7
Dansk	8
Íslenska	9
Norsk	10
Suomi	11
Svenska	12
Česky	13
Español	14
Italiano	15
Magyar	16
Polski	17
Eesti	18
Latviešu	19
Lietuvių	20
Portugues	21
Româna	22

Slovensky	23
Български	24
Hrvatski	25
Ελληνικά	26
Русский	27
Українська	28
Srpski	29
Slovenščina	30
Türkçe	31
中文	32
繁中	33
한국어	34
日本語	35
Bahasa Indonesia	36
Bahasa Malaysia	37
عربي	38
ไทย	39
Tiếng Việt	40

Care for your sofa

The cushions and inside the armrests of this sofa are covered with grain leather. Other areas, which do not receive as much wear and tear, are covered with a coated fabric that looks like leather. The materials require different care.

Grain leather areas

Vacuum the surface with the soft brush attachment on your vacuum. Then remove any light stains with detergent or leather care products. To prevent the leather from drying out and help it to stay soft, we recommend using a leather cream on these areas.

Coated fabric areas

Vacuum the surface with the soft brush attachment on your vacuum. Then remove any light stains with a soap and water solution. Wipe dry with a clean cloth.

General advice

Keep the sofa out of direct sunlight and place it at least 40 cm (12 in.) from any heat sources to prevent the leather from drying out.

Be extra careful with white or light-coloured leather furniture, since any spills would be more visible than on darker furniture, especially from liquids such as red wine or coffee.

Polstermöbel pflegen

Die Polster und Innenseiten der Armlehnen dieses Sofas haben Bezüge aus Narbenleder. Andere weniger strapazierte Oberflächen sind mit einem beschichteten, lederähnlichen Material bezogen. Jedes Material wird auf besondere Art gepflegt.

Oberflächen mit Narbenleder

Zum Absaugen von Narbenlederflächen einen Staubsaugeraufsatz mit einer weichen Bürste benutzen. Leichte Verschmutzungen mit Reinigungsmittel oder einem Lederreiniger entfernen. Damit das Leder nicht austrocknet und weich und geschmeidig bleibt, empfehlen wir Ledercreme für diese Oberflächen.

Oberflächen mit beschichtetem Material

Zum Absaugen von Oberflächen mit beschichtetem Material einen Staubsaugeraufsatz mit einer weichen Bürste benutzen. Leichte Verschmutzungen mit Seifenlösung entfernen. Mit einem sauberen Tuch nachwischen.

Allgemeines

Das Möbelstück vor direkter Sonneneinstrahlung schützen und es mindestens in 40 cm (12 in.) Abstand von Wärmequellen aufstellen, damit das Leder nicht austrocknet.

Bei weißen bzw. hellen Ledermöbeln besonders vorsichtig sein, da hier Flecken deutlicher sichtbar werden als auf dunklen Möbeln - vor allem wenn Rotwein, Kaffee o. Ä. verschüttet wird.

Entretien de votre canapé

Les coussins et l'intérieur des accoudoirs sont recouverts de cuir fleur. Les autres parties, moins soumises à l'usure, sont recouvertes d'un tissu revêtu d'un enduit qui lui donne l'apparence du cuir. Ces matériaux nécessitent des entretiens différents.

Parties cuir

Aspirer les surfaces avec l'embout brosse souple de l'aspirateur. Retirer les taches légères à l'aide d'un détergent ou d'un produit d'entretien pour cuir. Pour éviter l'assèchement du cuir et lui conserver toute sa souplesse, nous recommandons l'utilisation d'une crème nourrissante sur ces parties en cuir.

Parties tissu enduit

Aspirer les surfaces en utilisant l'embout brosse souple de l'aspirateur. Retirer les taches légères avec de l'eau savonneuse. Sécher à l'aide d'un chiffon propre.

Conseils généraux

Ne pas placer le canapé là où il risque de recevoir directement la lumière du soleil ni à moins de 40 cm (12 in.) de toute source de chaleur pour éviter que le cuir ne s'assèche.

Les cuirs blancs ou clairs exigent une attention particulière, les taches de café ou de vin rouge par exemple étant plus visibles que sur un cuir plus foncé.

Onderhoud van de bank

De zitkussens en de binnenkant van de armleuningen van deze zitbank zijn bedekt met nerfleur. Andere oppervlakken, die minder aan slijtage onderhevig zijn, zijn bekleed met een gecoate stof die eruit ziet als leer. De materialen vereisen een verschillend onderhoud:

Oppervlakken met nerfleur

Gebruik het stofzuigermondstuk met het zachte borsteltje als je de oppervlakken van nerfleur stofzuigt. Verwijder daarna alle makkelijk te verwijderen vlekken met een schoonmaakmiddel of met lederreiniger. Om te voorkomen dat het leer uitdroogt en om te helpen het zacht te houden, adviseer IKEA deze oppervlakken te behandelen met ledercrème.

Oppervlakken met gecoate stof

Gebruik het stofzuigermondstuk met het zachte borsteltje als je de oppervlakken van stof met een coating stofzuigt. Verwijder daarna alle makkelijk te verwijderen vlekken met een oplossing van water en zeep. Nadrogen met een schone doek.

Algemeen advies

Bescherm de bank tegen direct zonlicht en zet deze minstens 40 cm van alle soorten warmtebronnen om te voorkomen dat het leer uitdroogt.

Wees extra voorzichtig met witte en lichte lederen meubels omdat vlekken daarop duidelijker zichtbaar zijn dan op donkere meubels, zeker als je bv. rode wijn of koffie morst.

Sådan vedligeholder du din sofa

Hynderne og den indvendige side af armlænene på denne sofa er beklædt med kernelæder. Andre områder, der ikke er udsat for så meget slid, er beklædt med tekstil med en belægning, der ligner læder. Materialerne kræver forskellig vedligeholdelse.

Områder med kernelæder

Støvsug overfladen med en blød støvsugerbørste. Fjern mindre pletter med et rengørings- eller læderrengøringsmiddel. For at undgå, at læderet tørrer ud, og for at sikre, at det bliver ved med at være blødt, anbefaler vi at bruge lædercreme på disse områder.

Områder med tekstil med belægning

Støvsug overfladen med en blød støvsugerbørste. Fjern mindre pletter med sæbe og vand. Tør efter med en ren, tør klud.

Generelle råd

Placer sofaen væk fra direkte sollys og mindst 40 cm fra varmekilder, så læderet ikke tørrer ud.

Vær ekstra forsigtig med hvide eller lyse lædermøbler, da pletter er mere synlige på lyse end på mørke møbler, især rødvin- og kaffepletter.

Umhirða

Púðarnir og armarnir á þessum sófa eru klæddir gæðaleðri. Önnur svæði sem mæðir ekki eins mikið á eru klædd með efni sem lítur út eins og leður. Efnin krefjast mismunandi umhirðu.

Svæði með gæðaleðri

Ryksugið yfirborðið með mjúkum bursta sem fylgir ryksugum. Fjarlægjið svo minni bletti með leðurhreinis eða hreinisefni. Til að hindra að leðrið þorni upp og halda því mjúku mælum við með leðuráburði á þessi svæði.

Svæði með húðuðu efni

Ryksugið yfirborðið með mjúkum bursta sem fylgir ryksugum. Fjarlægjið svo minni bletti með sápuvatni. Þurrkið með hreinni tusku.

Almenn ráð

Hafið sófann ekki í beinu sólarljósi og stillið honum upp í a.m.k. 40 cm fjarlægð frá ofnum og öðrum hitagjöfum til að hindra að leðrið þorni upp.

Gangið sérstaklega vel um húsgögn með ljósu eða hvítu leðri þar sem blettir sjást betur á þeim en á dekkri húsgögnum, séstaklega eftir vökva eins og rauðvín og kaffi.

Ta vare på sofaen din

Putene og innsiden av armlenene på denne sofaen er dekket med narvskinn. Andre områder, som ikke utsettes for like mye slitasje, er dekket med en behandlet tekstil som ser ut som skinn. Materialene skal vedlikeholdes på ulike måter.

Områder med narvskinn

Støvsug overflaten med en myk støvsugerbørste. Fjern lette flekker med rengjøringsmiddel eller skinnpleieprodukter. For å forhindre at skinnet tørker ut og hjelpe det med å holde seg mykt, anbefaler vi bruk av en skinnkrem på disse områdene.

Områder med tekstil

Støvsug overflaten med en myk støvsugerbørste. Fjern eventuelle flekker med mildt såpevann. Tørk av med en ren klut.

Generelle råd

Hold sofaen utenfor direkte sollys og plasser den minst 40 cm fra enhver varmekilde for å unngå at skinnet tørker ut.

Vær ekstra forsiktig med møbler i hvitt eller lyst skinn, siden flekker blir ekstra synlige, særlig rødvin, sjokolade og kaffe.

Hoito-ohjeet

Sohvan istuintyyny ja käsinojien sisäpinta on verhoiltu pintanahalla. Sohvan muut osat, joihin ei kohdistu yhtä kovaa kulutusta, on verhoiltu nahkaa muistuttavalla pinnoitetulla kankaalla. Materiaaleja hoidetaan eri tavoin.

Pintanahalla verhoillut alueet

Imuroi pinta pehmeällä suulakkeella. Poista sen jälkeen tahrat puhdistusaineella tai nahanhoitoaineilla. Jotta nahka säilyttäisi pehmeytensä eikä kuivuisi, suosittelemme käsittelemään pintanahalla verhoillut alueet aika ajoin nahkavoiteella.

Pinnoitetulla kankaalla verhoillut alueet

Imuroi pinta pehmeällä suulakkeella. Poista sen jälkeen tahrat saippualliuokseen kostutetulla liinalla. Kuivaa puhtaalla liinalla.

Yleistä

Suojaa sohva suoralta auringonvalolta ja sijoita se vähintään 40 cm:n päähän lämmönlähteistä, jotta nahka ei kuivu.

Punaviini-, kahvi- ja muut tahrat näkyvät helpommin vaaleassa kuin tummassa pinnassa, joten vaaleiden nahkakalusteiden kanssa kannattaa olla erityisen varovainen.

Ta hand om din soffa

Dynorna och insidan av armstöden på den här soffan är täckta med narvläder. Andra ytor, som inte utsätts för så mycket slitage, har ett belagt tyg som ser ut som läder. Materialen behöver vårdas på olika sätt.

Ytor med narvläder

Använd dammsugarmunstycket med mjuka borst när du dammsuger ytorna av narvläder. Ta sedan bort alla lätta fläckar med rengöringsmedel eller en läderrengöringsprodukt. För att förhindra att lädret torkar ut och för att hjälpa det att förbli mjukt, rekommenderar vi att du använder läderkräm på dessa ytor.

Ytor med belagt tyg

Använd dammsugarmunstycket med mjuka borst när du dammsuger ytorna av belagt tyg. Ta sedan bort alla lätta fläckar med en tvål- och vattenlösning. Torka torrt med en ren trasa.

Allmänna råd

Skydda soffan från direkt solljus och placera den minst 40 cm (12 in.) från alla typer av värmekällor för att förhindra att lädret torkar ut.

Var extra försiktig med vita och ljusa lädermöbler, eftersom fläckar syns tydligare på dem än på mörkare möbler, särskilt om du spiller till exempel rött vin eller kaffe.

Péče o vaši pohovku

Polštáře a vnitřní část područek této pohovky jsou potažené usní. Ostatní části, které nepodléhají tolik opotřebení, jsou pokryty vrstvou látky, která vypadá jako kůže. Tyto materiály vyžadují odlišnou péči.

Plochy pokryté usní

Vysajte měkkým kartáčkem vašeho vysavače. Poté odstraňte lehké skvrny jemným čisticím prostředkem nebo čisticím prostředkem na kůži. Pokud chcete zabránit vysychání kůže a chcete, aby zůstala stále měkká, doporučujeme použít krém na kůži na těchto plochách.

Látkou potažené plochy

Vysajte měkkým kartáčkem vašeho vysavače. Poté odstraňte lehké skvrny mýdlovou vodou. Osušte čistým hadříkem.

Obecné rady

Pohovku udržujte mimo dosah přímých slunečních paprsků a umístěte ji alespoň 40 cm od jakýchkoli zdrojů tepla, aby se zabránilo vysychání kůže.

U bílého nebo světlého koženého nábytku buďte velmi opatrní, protože jakékoli skvrny jsou mnohem více vidět než na tmavším nábytku, a to zejména tekutiny, jako jsou červené víno nebo káva.

Cuidado del sofá

Los cojines y la parte interna de los reposabrazos del sofá son de piel flor. Las zonas menos sometidas a desgaste llevan un tejido con un revestimiento que les da un aspecto similar a la piel. Estos materiales requieren cuidados diferentes.

Zonas de piel flor

Aspira la superficie con el accesorio del cepillo suave. A continuación elimina las pequeñas manchas con un detergente o un producto para la limpieza de piel. Para evitar que la piel se seque y conseguir que se mantenga suave recomendamos utilizar una crema para la piel en esas zonas.

Zonas de tejido con revestimiento

Aspira la superficie con el accesorio del cepillo suave. A continuación elimina las manchas pequeñas con agua y una suave solución jabonosa. Seca la superficie con un paño limpio.

Consejos generales

Mantén el sofá apartado de la luz del sol directa y colócalo como mínimo a 40 cm de cualquier fuente de calor para evitar que la piel se seque.

La piel de color blanco o de colores claros requiere cuidados especiales, porque las manchas de vino o café son más visibles que sobre colores más oscuros.

Manutenzione del divano

I cuscini e l'interno dei braccioli di questo divano sono rivestiti in fior di pelle. Le altre superfici, meno soggette a usura, sono ricoperte di un tessuto rivestito che ha l'aspetto della pelle. Questi materiali richiedono una manutenzione diversa.

Superfici in fior di pelle

Passa la superficie con l'aspirapolvere, usando la spazzola morbida, dopodiché elimina eventuali macchie leggere con un detergente o con prodotti per il trattamento della pelle. Per evitare che la pelle si essicchi e per mantenerla morbida, usa una crema per pelle su queste aree.

Superfici con tessuto rivestito

Passa la superficie con l'aspirapolvere, usando la spazzola morbida, dopodiché elimina eventuali macchie leggere con una soluzione di acqua e sapone, quindi asciuga con un panno pulito.

Consigli generali

Non tenere il divano alla luce diretta del sole e collocaalo a una distanza di almeno 40 cm (12 in.) da qualsiasi fonte di calore per evitare che la pelle si essicchi.

Presta particolare attenzione ai mobili in pelle bianchi o in tonalità chiare perché le macchie, in particolare quelle di vino rosso o caffè, sono più visibili rispetto ai modelli scuri.

A kanapé tisztítása

A párnák huzata és a kanapé karfáinak belső része erezett bőrből készültek. Más részek, melyek nincsenek kitéve nagyfokú használatnak, a bőrhöz nagyon hasonló, bevonatos szövetből készültek. Ezek az anyagok különféle ápolást igényelnek.

Erezett bőr részek

A porszívócső puha keferészával portalanítsd a felületeket. Az enyhébb szennyeződések mosószerrel vagy bőrápoló termékekkel távolítsd el. A bőr kiszáradását megakadályozhatod, és puhán tarthatod, ha ezeket a részeket bőrápoló krémmel kezeled.

Bevonatos szövet részek

A porszívócső puha keferészával portalanítsd a felületeket. Az enyhe szennyeződések szappannal és vízzel távolíthatod el legkönnyebben, majd töröld szárazra a felületet egy puha rongy segítségével.

Általános tanácsok

Ne tedd ki a kanapét közvetlen napfény hatásának, és fűtőtestektől minimum 40 cm-re helyezd, hogy megakadályozd a bőr kiszáradását.

Különösen ügyelj a fehér vagy világos színű bőr bútorokra, hiszen a sötétebb bútorokhoz képest azokon minden folt jobban meglátszik, különösen a sötét folyadékok, mint a vörösbor vagy a kávé.

Zadbaj o swoją sofę

Poduchy i wnętrza podłokietników w tej sofie są pokryte ze skóry licowej. Pozostałe powierzchnie, które nie są narażone na podobne zużycie są pokryte tkaniną powlekaną, która wygląda jak skóra. Oba materiały wymagają innej konserwacji.

Powierzchnie ze skóry licowej

Odkurz powierzchnię nasadką odkurzacza z miękką szczotką. Usuń następnie ewentualne lekkie zabrudzenia za pomocą detergentu lub środka do czyszczenia. Aby skóra nie wysychała i pozostała miękka zalecamy użycie w tych miejscach kremu do skóry.

Miejsca z tkaniny powlekaniej

Odkurz powierzchnię nasadką odkurzacza z miękką szczotką. Następnie usuń ewentualne lekkie zabrudzenia przy pomocy roztworu wody z mydłem. Wytrzyj do sucha czystą szmatką.

Zalecenia ogólne

Nie wystawiaj sofy na bezpośrednie działanie promieni słonecznych i ustaw ją co najmniej 40 cm (12 cali) od wszelkich źródeł ciepła, aby nie dopuścić do wyschnięcia skóry.

Zachowaj szczególną ostrożność w przypadku mebli z białej lub jasnej skóry, ponieważ wszelkie zalania będą bardziej widoczne niż na ciemniejszych meblach, zwłaszcza z takich płynów jak czerwone wino czy kawa.

Diivani hooldamine

Selle diivani padjad ja käetoed on kaetud nahaga. Muud piirkonnad, mis ei kulu nii kiiresti, on kaetud teise materjaliga, mis näeb välja nagu nahk. Materjalid vajavad erinevat hooldamist.

Nahast osa hooldamine

Puhastage tolmuimeja pehme harjaga. Seejärel eemaldage kerged plekid puhastusvahendi või nahahooldusvahendiga. Selleks, et vältida naha kuivamist säilitada selle pinna pehmust, soovitame kuluvatel piirkondadel kasutada nahakreemi.

Teiste osade hooldamine

Puhastage tolmuimeja pehme harjaga. Seejärel eemaldage kerged plekid vee ja seebilahusega. Kuivatage kuiva puhta lapiga.

Üldine nõuanne

Hoidke diivanit otsese päikesevalguse eest ja vähemalt 40 cm kaugusel kõikidest soojusallikatest, et vältida naha kuivamist.

Olge eriti ettevaatlik valge või heleda nahkmööbli kasutamisel, sellel on määrdunud kohad märgatavamad, eriti vedelike, nagu punase veini või kohvi plekid.

Dīvāna kopšana

Šī dīvāna spilveni un roku balstu iekšpuse ir pārklāti ar ādu. Citām dīvāna daļām, kas pakļautas mazākai slodzei, izmantots audums ar pārklājumu. Āda un audums ar pārklājumu jākopj dažādi.

Ādas daļas

Notīrīt ar putekļusūcēja uzgali, kam ir mīksta birste. Pēc tam tīrīt traipus ar ādas kopšanas līdzekli vai arī tīrīšanas līdzekli. Lai āda neizžūtu un saglabātos mīksta, to ieteicams ieziest ar ādas krēmu.

Daļas ar auduma pārklājumu.

Notīrīt ar putekļusūcēja uzgali, kam ir mīksta birste. Pēc tam tīrīt traipus ar ziepjūdeni. Noslaucīt ar tīru drānu.

Vispārīgi ieteikumi

Sargāt dīvānu no tiešiem saules stariem un novietot vismaz 40 cm attālumā no siltuma avotiem, lai tas neizžūtu.

Īpaši uzmanīgi jāapietas ar baltas vai gaišas krāsas ādas mēbelēm, jo tās ir viegli nosmērēt ar dažādiem šķidrumiem, piemēram, kafiju vai sarkanvīnu.

Kaip prižiūrėti sofą

Sofos pagalvėlės ir vidinė porankių pusė aptrauktos nepakeistos struktūros natūralia oda. Kitos dalys, kurios dėvisi mažiau, aptrauktos dirbtine oda – dengtiniu audiniu. Natūralią odą ir dengtinį audinį reikia prižiūrėti skirtingai.

Natūrali oda

Valykite dulkių siurbliu su minkštų šerelių antgaliu. Nedidelėms dėmėms valyti naudokite specialų ploviklį arba odos priežiūros priemones. Tam, kad oda neišdžiūtų ir liktų minkšta, rekomenduojame šias vietas tepti odos kremu.

Dengtinis audinys

Valykite dulkių siurbliu su minkštų šerelių antgaliu. Nedidelės dėmės valykite švelniu muilo ir vandens tirpalu. Nusausinkite švaria šluoste.

Patarimas

Statykite sofą atokiai nuo tiesioginių saulės spindulių ir mažiausiai 40 cm nuo šildymo prietaisų, kad oda neperdžiūtų.

Ypač kruopščiai ir atsargiai prižiūrėkite balta ar šviesia oda aptrauktus baldus, nes apliejus skysčiais, pvz., raudonuoju vynu ar kava, gali likti dėmių.

Cuide do seu sofá

As almofadas e a parte interna dos apoios de braço deste sofá são forrados a flor de pele. Outras zonas, que não estão sujeitas a tanto desgaste, estão forradas a tecido revestido parecido a pele. Estes materiais necessitam de cuidados diferentes.

Zonas de flor de pele

Aspire a superfície com a escova macia que vem como acessório do seu aspirador. De seguida, remova pequenas manchas com detergente ou produtos para cuidar da pele. Para evitar que a pele seque e ajudá-la a manter-se macia, recomendamos o uso de um creme para pele nessas áreas.

Zonas de tecido revestido

Aspire a superfície com a escova macia que vem como acessório do seu aspirador. De seguida, remova as manchas leves com uma solução de água e detergente suave. Seque com um pano limpo.

Conselhos gerais

Mantenha o sofá afastado da luz direta do sol e coloque-o, no mínimo, a 40 cm (12 pol.) de quaisquer fontes de calor de modo a evitar que a pele seque.

Tenha uma atenção adicional no que respeita a pele branca ou de cores claras pois quaisquer líquidos derramados mancham mais do que em materiais mais escuros, em especial líquidos como vinho tinto ou café.

Îngrijirea canapelei

Pernele și interiorul brațelor canapelei sunt acoperite cu piele granulată. Alte zone, care nu se uzează la fel de repede, sunt acoperite cu un material asemănător pielii. Aceste materiale necesită tipuri diferite de îngrijire.

Zonele cu piele

Aspiră suprafața cu peria moale a aspiratorului. Îndepărtează petele decolorate cu soluții pentru piele. Pentru ca pielea să nu se usuce, recomandăm folosirea unei creme speciale pentru piele.

Zonele din material textil

Aspiră suprafața cu peria moale a aspiratorului. Îndepărtează petele decolorate cu o soluție din apă și săpun. Șterge cu o cârpă curată.

Sfaturi generale

Canapeaua nu trebuie să fie amplasată într-o zonă cu lumină directă de la soare și trebuie să se afle la cel puțin 40 cm depărtare de orice sursă de căldură pentru ca pielea să nu se usuce.

Ai grijă la piesele de mobilier cu piele deschisă la culoare sau albă, deoarece petele sunt mult mai vizibile decât cele de pe piesele de mobilier în culori închise.

Starostlivosť o pohovku

Potáh vankúšov a vnútornej strany opierok na ruky je vyrobený z kože so štruktúrou. Ostatné plochy, ktoré nie sú vystavené takému opotrebovaniu, sú potiahnuté látkou podobnou koži. Tieto materiály si vyžadujú rôznu starostlivosť.

Plochy potiahnuté kožou

Tieto plochy povysávajú s nástavcom s mäkkou kefou. Iné mierne znečistenie potom odstráňte čistiacim prostriedkom alebo výrobkami určenými na starostlivosť o kožu. Aby koža nevysychala a zachovala si mäkkosť, odporúčame použiť na tieto plochy krém na kožu.

Plochy potiahnuté látkou s povrchovou úpravou

Tieto plochy povysávajú s nástavcom s mäkkou kefou. Iné mierne znečistenie potom odstráňte mydlovou vodou. Utrite dosucha čistou handričkou.

Všeobecné odporúčanie

Pohovku nevystavujte priamemu slnečnému svetlu a umiestnite ju najmenej 40 cm od tepelného zdroja, aby ste kožu ochránili pred vysúšaním.

V prípade pohoviek s potáhom z bielej alebo svetlej kože buďte mimoriadne opatrní, pretože akékoľvek škvrny, najmä od červeného vína alebo kávy, budú viditeľnejšie ako na tmavšom nábytku.

Поддръжка на вашия диван

Възглавниците и вътрешната страна на подлакътниците на този диван са покрити с естествена кожа. Други зони, които не са подложени на толкова интензивно натоварване и износване, са с текстилно покритие, което наподобява кожа. Двата материала изискват различна поддръжка.

Зони от естествена кожа

Почистете повърхността с прахосмукачка, като използвате приставката с мека четка. След това отстранете леките замърсявания с препарат или с продукти за грижа за кожата. За да предотвратите изсъхване на кожата и да запазите мекотата ѝ, препоръчваме да обработвате тези зони с крем за естествена кожа.

Зони с текстилно покритие

Почистете повърхността с прахосмукачка, като използвате приставката с мека четка. След това отстранете леките замърсявания със сапунен разтвор. Подсушете с чиста кърпа.

Общи препоръки

Предпазвайте дивана от директна слънчева светлина и го разположете поне 40 см от източниците на топлина, за да предотвратите изсъхване на кожата.

Бъдете особено внимателни с мебелите от бяла или светла на цвят естествена кожа. При тях петната от разлята течност са по-видими, отколкото при по-тъмните мебели, особено тези от вино или кафе.

Brinite se za svoju sof

Jastuci i unutrašnjost naslona za ruke ove sofe presvučeni su zrnastom kožom. Drugi dijelovi koji se ne troše toliko presvučeni su tkaninom koja nalikuje koži. Materijali zahtijevaju različito održavanje.

Zrnasta koža

Usišite površinu nastavkom za usisivač s mekanom četkom. Zatim uklonite sve mrlje deterdžentom ili proizvodom za čišćenje kože. Kako se koža ne bi isušila te kako bi zadržala mekoću, preporučujemo korištenje kreme za kožu na tim dijelovima.

Tkanina

Usišite površinu nastavkom za usisivač s mekanom četkom. Zatim uklonite sve mrlje sapunskom otopinom. Obrišite čistom krpom.

Opći savjet

Sofa ne smije biti izložena izravnoj sunčevoj svjetlosti te je smjestite najmanje 40 cm od izvora topline kako biste kožu zaštitili od isušivanja.

Posebno pripazite na namještaj od bijele kože ili kože svijetlih boja jer su mrlje vidljivije nego na tamnoj koži, posebice mrlje od tekućina kao što su crno vino ili kava.

Φροντίστε τον καναπέ σας

Τα μαξιλάρια και τα μπράτσα αυτού του καναπέ είναι καλυμμένα με δέρμα grain. Άλλα σημεία που δεν φθείρονται εύκολα είναι καλυμμένα με ύφασμα με ειδική επικάλυψη που μοιάζει με δέρμα. Τα υλικά χρειάζονται διαφορετική φροντίδα.

Σημεία με δέρμα grain

Καθαρίστε την επιφάνεια με τη μαλακή βούρτσα της ηλεκτρικής σκούπας. Έπειτα αφαιρέστε εύκολους λεκέδες με απορρυπαντικό ή προϊόντα φροντίδας δέρματος. Για να αποφύγετε να στεγνώσει το δέρμα και να το διατηρήσετε μαλακό, προτείνουμε να χρησιμοποιήσετε μια κρέμα για δέρμα σε αυτά τα σημεία.

Σημεία καλυμμένα με ύφασμα με επικάλυψη

Καθαρίστε την επιφάνεια με τη μαλακή βούρτσα της ηλεκτρικής σκούπας. Έπειτα αφαιρέστε εύκολους λεκέδες χρησιμοποιώντας μείγμα από νερό και σαπούνι. Στη συνέχεια σκουπίστε με ένα καθαρό πανί.

Γενικές συμβουλές

Κρατήστε τον καναπέ μακριά μακριά από το φως του ήλιου και τοποθετήστε τον τουλάχιστον 40 cm από κάθε πηγή θερμότητας, ώστε να μη στεγνώσει το δέρμα.

Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί με τα έπιπλα που έχουν λευκό ή το ανοιχτόχρωμο δέρμα, καθώς οι λεκέδες θα είναι πιο εμφανείς απ' όσο σε σκουρόχρωμα έπιπλα, ειδικά από υγρά όπως το κόκκινο κρασί και ο καφές.

Уход

Подушки и контактные поверхности подлокотников этого дивана обтянуты кожей. Другие части, не подвергающиеся такому интенсивному износу, обтянуты тканью с покрытием, которая выглядит как кожа. Эти материалы требуют разного ухода.

Кожа

Чистите пылесосом, используя мягкую щетку. Затем удалите незначительные загрязнения с помощью чистящего средства или средств для ухода за кожаной мебелью. Чтобы кожа сохраняла эластичность и мягкость, рекомендуем использовать крем для кожи.

Ткань с покрытием

Чистите пылесосом, используя мягкую щетку. Затем удалите незначительные загрязнения с помощью воды и мыла. Вытрите насухо чистой тканью.

Общие рекомендации

Эту мебель необходимо защищать от воздействия прямых солнечных лучей. Расстояние между кожаной мебелью и источниками тепла, например радиаторами отопления, должно быть не меньше 40 см (12 дюймов).

Белая или светлая кожаная обивка требует более осторожного обращения, так как пятна на такой обивке будут более заметны, особенно пятна от кофе или красного вина.

Догляд за диваном

Подушки та внутрішній бік підлокітників цього дивана вкриті лицьовою шкірою. Інші місця, які зношуються менше, вкриті тканиною з покриттям, що виглядає як шкіра. Матеріали потребують різного догляду.

Місця, вкриті лицьовою шкірою

Очистьте поверхню насадкою на пилосос із м'якою щіткою. Після цього можна вивести невеликі плями за допомогою засобу для прання або виробів для догляду за шкірою. Використовуйте на цих місцях крем для шкіри, щоб вона не пересихала та залишалася м'якою.

Місця, вкриті тканиною

Очистьте поверхню насадкою на пилосос із м'якою щіткою. Після цього можна вивести невеликі плями за допомогою засобу для прання або продуктів для догляду за шкірою. Витріть насухо чистою тканиною.

Загальні рекомендації

Тримайте диван якомога далі від прямих сонячних променів та на відстані щонайменше 40 см від будь-яких джерел тепла, щоб уникнути пересихання шкіри.

Будьте особливо обережні зі шкіряними меблями світлих кольорів, адже на них плями можуть бути більш помітними, ніж на темних меблях (особливо плями від напоїв, наприклад червоного вина або кави).

Održavanje sofe

Jastučići i unutrašnjost naslona za ruke ove sofe presvučeni su zrnastom kožom. Ostali delovi, koji nisu u tolikoj meri izloženi habanju, presvučeni su tretiranom tkaninom koja izgleda kao koža. Ova dva materijala održavaju se na različite načine.

Delovi sa zrnastom kožom

Usisaj prašinu pomoću nastavka s mekom četkom na usisivaču. Zatim sve mrlje ukloni pomoću deterdženta ili sredstva za čišćenje kože. Da sprečiš sušenje kože i održiš njenu mekoću, preporučujemo da ove delove premažeš kremom za kožu.

Delovi s tretiranom tkaninom

Usisaj prašinu pomoću nastavka s mekom četkom na usisivaču. Zatim sve mrlje ukloni vodom i sapunom. Obriši čistom krpom.

Savet

Ne izlaži sofu direktnoj sunčevoj svetlosti i odmakni je najmanje 40 cm od izvora toplote da sprečiš sušenje kože.

Naročito pazi na kožni nameštaj bele ili svetlih boja, pošto je na takvoj koži svaka mrlja upadljivija nego na tamnoj, naročito ako se radi o mrljama od crnog vina ili kafe.

Nega zofe

Blazine in notranje strani naslonjal za roke pri tej zofi so oblečene v nebrušeno usnje. Ostala mesta, ki niso tako izpostavljena obrabi pa so oblečena v tkanino s prevleko, ki je na videz podobna usnju. Ta dva materiala potrebujeta različne postopke nege.

Usnjeni deli

Površine najprej posesaj z nastavkom z mehko krtačo. Nato morebitne manjše madeže odstrani s čistilom ali izdelki za nego usnja. Če želiš da bo usnje ostalo mehko in se ne bo izsušilo, ti na teh mestih priporočamo uporabo kreme za usnje.

Deli s tkanino

Površine najprej posesaj z nastavkom za sesalnik z mehko krtačo. Nato morebitne manjše madeže odstrani z blago milnico. Obriši s čisto krpo.

Splošni nasveti

Zofe ne izpostavljaj neposredni sončni svetlobi, stoji pa naj najmanj 40 cm proč od virov toplote, da se usnje ne izsuši.

Priporočamo večjo pazljivost pri usnjenem pohištvu iz belega ali svetlega usnja, saj so na njem madeži razlitega vina ali kave bolj vidni, kot na temnejšem pohištvu.

Kanepenizin bakımı

Minderler ve kolçakların iç kısmı işlenmiş deri ile kaplıdır. Aşınma ve yıpranmanın daha az olduğu diğer kısımlar ise deri gibi görünen bir kumaş ile kaplıdır. Materyaller farklı bakım yöntemleri gerektirir.

İşlenmiş deri kısımlar

Yüzeyi, elektrik süpürgesinin yumuşak fırçası ile süpürünüz. Daha sonra basit lekeleri deterjan ya da deri temizleyici bir ürün ile temizleyiniz. Derinin kurummasını önlemek ve yumuşaklığını korumaya yardımcı olmak için bu kısımlarda bir deri kremi kullanmanızı öneririz.

Kumaş kaplı kısımlar

Yüzeyi, elektrik süpürgesinin yumuşak fırçası ile süpürünüz. Daha sonra basit lekeleri sabun ve su ile hazırladığınız bir solüsyon ile temizleyiniz. Temiz bir bezle kurulayınız.

Genel öneri

Kanepeyi doğrudan güneş ışığına maruz bırakmayınız ve derinin kurummasını önlemek için tüm ısı kaynaklarından en az 40 cm (12 inç) uzağa yerleştiriniz.

Özellikle kırmızı şarap ya da kahve gibi sıvıların dökülmesi, koyu renkli mobilyalara göre daha görünür olduğundan beyaz veya açık renkli deri mobilyalara ekstra dikkat etmelisiniz.

沙发保养

沙发靠垫和扶手外覆头层牛皮，其余不太会被磨损的较小部分覆有外观与真皮相似的人造革。两种材质保养方法不同。

头层牛皮区域

可将软刷连接在吸尘器上，吸走表面灰尘。再使用真皮清洁剂或其他真皮保养产品清除浅色污渍。为防止真皮过分干燥，保持其柔软的手感，我们还建议在覆有真皮的部分使用真皮保养霜。

人造革

可将软刷连接在吸尘器上，吸走表面灰尘。再将皂液溶于清水中清除浅色污渍，最后用干抹布擦干。

其他建议

避免将沙发放在受到阳光直射的地方，至少离开热源40cm(12in)开外，防止皮面过分干燥。

特别留意白色或浅色真皮家具，因为污渍会比在深色皮面上更显眼，尤其是红酒、咖啡等液体。

沙發保養說明

此沙發的靠墊和扶手內側外覆牛皮，其他不易磨損的位置外覆帶有皮革質感的塗層布料。因材質不同，需使用不同的保養方式。

牛皮表面部位

可用安裝軟刷的吸塵器清潔表面，並使用皮革保養產品清除污漬。請在靠墊和扶手內側表面塗上皮革保養乳保養，以免皮革變乾，也可使皮革保持柔軟。

塗層布料部位

可用安裝軟刷的吸塵器清潔表面，並以微溼的抹布沾溫和清潔劑擦拭乾淨，再用乾淨抹布擦乾。

使用說明

沙發應避免直接日照，以及與熱源保持40公分的距離，以免皮革變乾。

使用白色或淺色皮沙發須格外注意，表面應避免濺到紅酒或咖啡等深色液體而留下明顯的污漬。

소파의 관리

소파의 쿠션과 팔걸이의 안감의 커버는 그레인 가죽입니다. 일상적인 사용에 의한 손상이 덜한 소파의 다른 부분 커버는 가죽처럼 보이는 코팅처리된 패브릭입니다. 각각의 소재는 각기 다른 관리를 해주어야 합니다.

그레인 가죽부분

진공 청소기에 부드러운 브러시 부품을 장착해서 소파의 겉면을 청소해 주세요. 그런 다음 가죽 세정제나 가죽 관리 제품으로 가벼운 얼룩을 제거해 주세요. 가죽이 메마르는 것을 예방하고 부드러운 질감을 유지하기 위해 소파의 가죽 부분에는 가죽 크림을 사용하는 것을 권장합니다.

코팅처리된 패브릭 부분

진공 청소기에 부드러운 브러시 부품을 장착해서 소파의 겉면을 청소해 주세요. 그런다음 비눗물로 가벼운 얼룩을 제거하고 깨끗한 천으로 물기를 닦아주세요.

일반 권장사항

소파는 직사광선에서 멀리하고 열원으로부터 최소 40cm (12인치) 이상 멀리하여 가죽이 메마르지 않게 해 주세요.

흰색이나 연한 색상의 가죽 제품의 경우, 레드와인이나 커피 같은 액체등을 쏟으면 어두운 색상의 제품보다 훨씬 눈에 잘 띄므로 특히 주의해야 합니다.

ソファのお手入れ方法

このソファは、クッション部分とアームレストの内側には銀面革を使用していますが、その他の比較的摩耗の少ない部分には合成皮革（コーティング布地）を使用しています。それぞれの素材ごとにお手入れ方法が異なりますのでご注意ください。

銀面革のお手入れ

柔らかいブラシを取り付けた掃除機でゴミやホコリを吸い取ったあと、軽い汚れはレザー用のクリーナーで落とします。革の乾燥を防ぎ、しっとり柔らかく保つため、仕上げにレザークリームで保護することをおすすめします。

合成皮革（コーティング布地）のお手入れ

柔らかいブラシを取り付けた掃除機でゴミやホコリを吸い取ったあと、石けん水で汚れを落とします。最後にきれいな布でから拭きしてください。

一般的なアドバイス

革の乾燥を防ぐため、ソファに直射日光が当たらないようにし、熱源から40cm（12インチ）以上離してください。

ホワイトや淡い色の革製家具は、色の濃い家具に比べ汚れやシミが目立ちやすいため、取り扱いには十分にご注意ください。特に赤ワインやコーヒーなどはシミになりやすいのでお気をつけください。

Merawat sofa anda

Bantalan dan pengisi sandaran lengan sofa ini dilapisi oleh kulit full-grain. Di bagian lain, yang tidak mudah rusak, dilapisi dengan kain pelapis seperti kulit. Bahan-bahan ini memerlukan perawatan berbeda.

Area kulit asli

Vacuum permukaan dengan sikat lembut yang terdapat di mesin vacuum. Bersihkan noda ringan dengan deterjen atau produk perawatan kulit. Agar kulit tidak menjadi kering dan tetap lembut, kami anjurkan menggunakan krim khusus untuk bahan kulit.

Bagian yang dilapisi kain

Vacuum permukaan dengan sikat lembut yang terdapat di mesin vacuum. Kemudian bersihkan noda ringan dengan campuran air dan sabun. Keringkan dengan kain bersih.

Saran umum

Jauhkan sofa dari sinar matahari langsung dan letakkan paling tidak 40cm (12inci) dari sumber panas agar kulit tidak menjadi kering.

Hati-hati menggunakan perabotan kulit berwarna putih atau warna muda karena noda akan terlihat lebih jelas di atasnya dibandingkan pada perabotan dengan warna gelap, khususnya terhadap cairan seperti minuman anggur merah atau kopi.

Penjagaan sofa anda

Kusyen dan bahagian dalam tempat letak tangan sofa ini disaluti dengan kulit berira. Di tempat lain, yang tidak menerima begitu banyak kesan haus dan lusuh, disaluti dengan fabrik bersalut yang kelihatan seperti kulit. Bahan ini memerlukan penjagaan yang berbeza.

Tempat kulit berira

Vakum permukaan dengan sambungan berus lembut pada vakum anda. Kemudian tanggalkan kotoran lembut dengan bahan cuci atau produk penjagaan kulit. Untuk mengelakkan kulit daripada mengering dan membantu ia kekal lembut, kami mengesyorkan penggunaan krim kulit pada tempat ini.

Tempat fabrik bersalut

Vakum permukaan dengan sambungan berus lembut pada vakum anda. Kemudian tanggalkan kotoran lembut dengan larutan sabun dan air. Lap kering dengan kain bersih.

Petua am

Jauhkan sofa daripada cahaya matahari langsung dan letakkan ia sekurang-kurangnya 40 sm (12 in.) dari sebarang punca haba untuk mengelakkan kulit daripada mengering.

Lebih berhati-hati dengan perabot berwarna putih atau berwarna lembut, memandangkan sebarang tumpahan akan lebih mudah dilihat berbanding perabot lebih gelap, terutamanya daripada cecair seperti wain merah atau kopi.

العناية بالصوفا

يتم تغطية الوسائد وداخل مساند الذراعين لهذه الكنبه بجلد محبب. أما المناطق الأخرى التي لا تتعرض كثيراً للبلى والاهتراء فيتم تغطيتها بنسيج مكسو يبدو شكله مثل الجلد. ولهذا، تحتاج المواد إلى عناية مختلفة.

مناطق الجلد المحبب

نظفي السطح بواسطة الفرشاة الناعمة المرفقة مع مكنسة الشفط. بعد ذلك، أزيل أي بقع خفيفة بواسطة المنظف أو بواسطة منتجات العناية بالجلد. لكي تمنعي الجلد من الجفاف ومساعدته على البقاء طرياً، نوصيك باستخدام كريم جلد في هذه المناطق.

المناطق المغطاة بنسيج

نظفي السطح بواسطة الفرشاة الناعمة المرفقة مع مكنسة الشفط. بعد ذلك، أزيل أي بقع خفيفة بواسطة الصابون والماء. جففي بقطعة قماش نظيفة.

نصائح عامة

حافظي على الكنبه بعيداً عن أشعة الشمس المباشرة وضعيها على مسافة لا تقل عن 40 سم (12 بوصة) من أي مصادر للحرارة لمنع الجلد من الجفاف.

كوني حذرة أكثر مع الأثاث الجلدي ذو الألوان البيضاء أو الفاتحة، لأن أي إراقة للسوائل ستكون ظاهرة عليه أكثر من الأثاث ذو الألوان الغامقة، خاصة السوائل مثل عصير العنب الأحمر أو القهوة.

ดูแลโซฟาของคุณ

ผิวนวม (ผิวนวมและที่วางแขนด้านใน) หุ้มด้วยหนังแท้ (หนังเกรน) แต่ส่วนอื่นของโซฟาหุ้มด้วยหนังเทียม (ผ้าเคลือบ) ซึ่งมีวิธีดูแลรักษาต่างกัน

วิธีดูแลหนังแท้

ดูดฝุ่นด้วยหัวแปรงดูดฝุ่นแบบขนนุ่ม ถ้ามีรอยเปื้อนเล็กน้อย ใช้น้ำยาทำความสะอาดเครื่องหนัง เช็ดออกให้สะอาด และทาครีมรักษาเครื่องหนัง เพื่อให้หนังนุ่มและไม่แห้ง

วิธีดูแลหนังเทียม

ดูดฝุ่นด้วยหัวแปรงดูดฝุ่นแบบขนนุ่ม ถ้ามีรอยเปื้อนเล็กน้อย ใช้น้ำสบู่เช็ดออก แล้วใช้ผ้าสะอาดเช็ดให้แห้ง

คำแนะนำทั่วไป

วางโซฟาไม่ให้ถูกแสงแดด และวางให้ห่างจากแหล่งความร้อนทุกชนิดอย่างน้อย 40 ซม. (12 นิ้ว) เพื่อไม่ให้หนังแห้งกรอบ

ควรระมัดระวังมากยิ่งขึ้น หากใช้เครื่องหนังสีขาวหรือสีอ่อน เพราะหากเกิดรอยเปื้อน จะเห็นชัดกว่าหนังสีเข้ม โดยเฉพาะรอยเปื้อนคราบกาแฟ ไวน์แดง หรือเครื่องดื่มต่างๆ ที่อาจทำสกปรกโซฟา

Chăm sóc ghế sofa của bạn

Ghế và những mặt trong của tay tựa ghế sofa được bọc bằng da thật. Các vị trí khác trên ghế mà không có khả năng bị hao mòn nhiều đã được bọc bằng chất liệu giả da. Các vật liệu khác nhau cần cách chăm sóc khác nhau.

Khu vực bọc da thật

Sử dụng đầu bàn chải mềm đi kèm với máy hút bụi để hút bụi trên da. Sau đó, hãy sử dụng chất tẩy rửa các sản phẩm chăm sóc để loại bỏ các vết bẩn nhỏ. Để tránh da bị khô và giữ da được mềm mại, chúng tôi khuyên bạn sử dụng kem chăm sóc đồ da đối với các khu vực này.

Khu vực bọc giả da

Sử dụng đầu bàn chải mềm đi kèm với máy hút bụi để hút bụi. Loại bỏ những vết bẩn nhẹ bằng dung dịch xà phòng. Lau khô bằng khăn sạch.

Lời khuyên chung

Đặt ghế sofa tránh xa ánh sáng trực tiếp của mặt trời và đặt cách xa các nguồn nhiệt tối thiểu 40 cm (12 in.) để tránh làm phần da bị khô.

Đặc biệt cẩn thận với những sản phẩm nội thất bọc da màu trắng hoặc màu sáng; vì các vết bẩn có thể được nhìn thấy rõ hơn so với các món nội thất có màu tối, đặc biệt các chất lỏng như rượu vang đỏ hoặc cà phê.